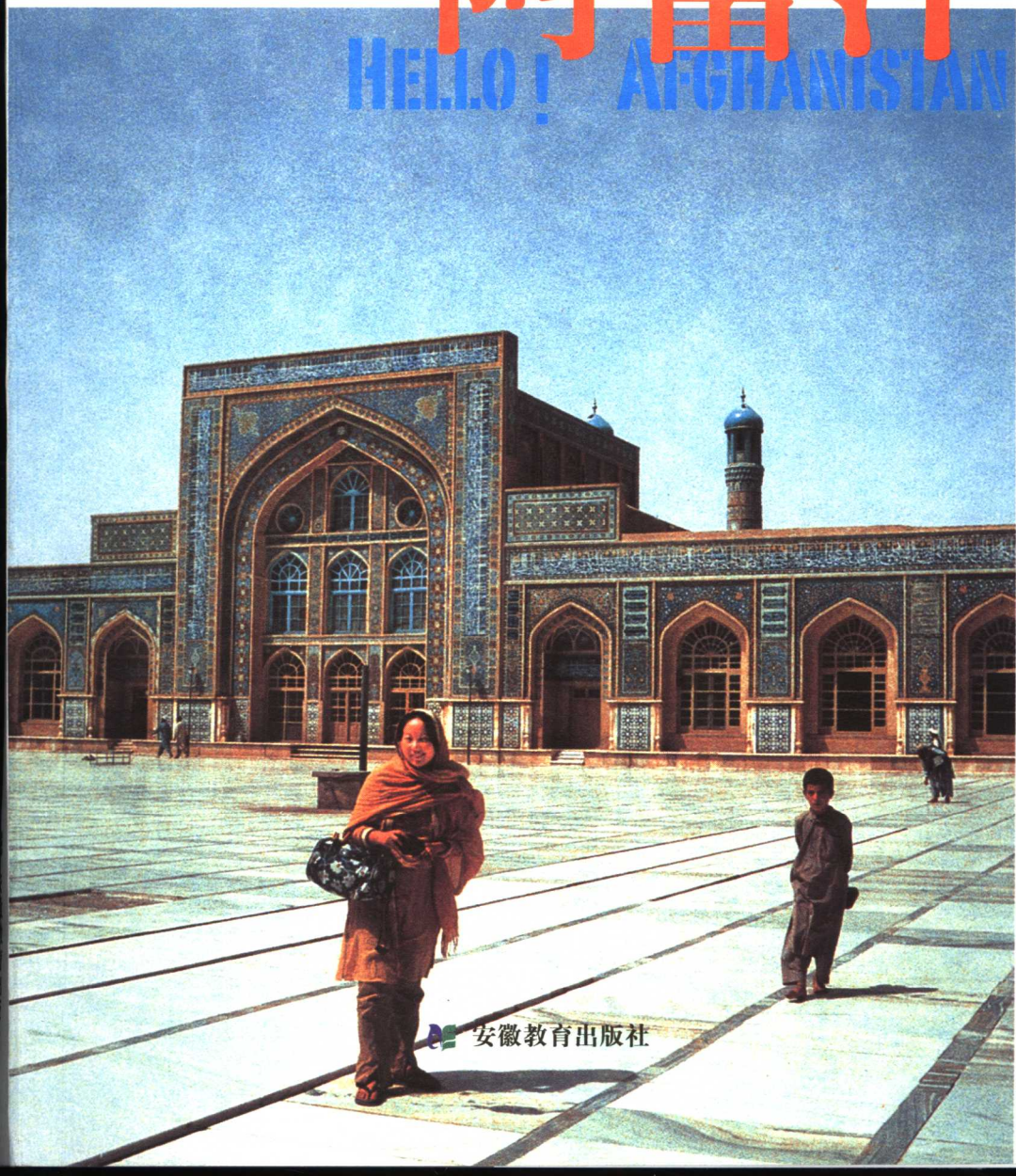


[美] 姜华 著

你好，

阿富汗

HELLO! AFGHANISTAN



安徽教育出版社

你好, 阿富汗  
HELLO! AFGHANISTAN

[美] 姜华 著

 安徽教育出版社

## 图书在版编目 (CIP) 数据

你好,阿富汗/姜华著. —合肥:安徽教育出版社,  
2005.10  
ISBN 7-5336-4522-7

I. 你... II. 姜... III. 阿富汗—概况 IV. K937.2

中国版本图书馆CIP数据核字(2005)第104709号

责任编辑:包云鸠 尚燕彬  
装帧设计:天添工作室

---

出版发行:安徽教育出版社  
地 址:合肥市回龙桥路1号  
邮 编:230063  
网 址:<http://www.ahep.com.cn>  
经 销:新华书店  
印 刷:山东新华印刷厂德州厂

---

开本:965mm × 1270mm 1/32  
印张:7.625  
字数:160千字  
版次:2005年10月第1版 2005年10月第1次印刷  
印数:0 001 - 8 000  
定价:30.00 元

---

如有印装质量问题,影响阅读,  
请在所购图书销售部门联系调换

**版权所有 侵权必究**

[www.ahep.com.cn](http://www.ahep.com.cn) **HTTP://WWW.AHEP.COM.CN**

## 4月的天空

我是一个爱自由、爱幻想的人。小的时候经常在课堂上做白日梦，幻想着长大后能周游世界。上化学课的时候，我把英文字典翻来翻去——我知道想“征服世界”就要会说英语。也许是命运的安排，也许是赶上了时代潮流，我没费多大劲就出国了，而且去了当时最难去的美国。

双子座的我对什么都好奇，美国正好是能满足我好奇心的地方。我在同学的乐队里伴过唱，在比华利山庄的名牌店卖过劳力士手表和高级皮鞋，在派拉蒙电影公司的《星际旅行》系列剧里扮过小角色，还挤进了好莱坞演员工会。

大学毕业后，我开始考虑去向往已久的欧洲——我渴望到更广阔的天地里遨游。没想到，我踏上的是欧洲的战场。1999年，塞尔维亚人和科索沃的阿尔巴尼亚人发生了冲突。我偶然加入了美国的一个援助难民的国际医疗机构IMC，去了阿尔巴尼亚和科索沃。我当时的动机是绕道到巴黎玩一圈，没想到自己从此和国际救援结下了不解之缘。

到科索沃后，工作之余我赶时髦在美国加州大学学了个

MBA。可惜，好景不长，我失恋了——不是小失恋，而是一次大的失恋。为了疗治心灵之伤，我决心回到阔别多年的北京。

4月的一天，我和朋友威娜憧憬未来，想想我们怎么才能“征服世界”——这是我们的口头语，意思是说，做对世界有意义的事情和成为一个与众不同的人。威娜是我8年的朋友，在洛杉矶都经历了上学、打工、恋爱、失恋、再恋爱、再失恋的过程和办绿卡、拿身份的苦恼。如今，我拿到了身份，却因失恋以“干点什么”为由来北京寻求一个避风港。而威娜对洛杉矶失望了，来北京寻求一个她向往多年的到西班牙的工作签证。

4月的北京很美丽，但沙尘暴有时会煞风景，让我这个游子既爱又恨。也不知是我适应不了北京，还是北京无法接纳我，猎头公司的人总是说：“你要是两年前回来就好了！”我心里想：“两年前我还在热恋呢！”

在这个煦暖而又风沙轻扬的4月，我们那“征服世界”的豪情壮志似乎那么的遥远和渺茫。然而，几天后便“柳暗花明”了——我收到了一封电子邮件，IMC需要人，希望我能再为他们工作，是去战后的阿富汗。我心里犯着嘀咕，却满口答应了——阿富汗，饱经战乱的阿富汗，那是让多少人好奇和向往的地方，这是上天赐予天生好奇的我的一次难得机会呀！

我怀着“征服世界”的念头和没准能结交更多朋友的想法与IMC签了约。他们为我安排了6个月的合同和一张从北京出发的飞机票。

就这样，我上路了。

我乘坐的是从北京飞往巴基斯坦首都伊斯兰堡的飞机。6个小时后，我到达了伊斯兰堡。天已经黑了，我随着人流入了关，拿了行李。我慢慢地走出候机厅，满眼都是人——都是男人，穿着白色的长袍，拿着写着字的纸条。

我四处张望，在众多的纸条中看见了我的英文名“Julie Jiang”。举着条子的是一位英俊的年轻男士，他也看见了我，跑过来接下我手中的行李。“我是哈桑，我是IMC的工作人员，我是来接你的。”他的英语有点口音，是当地人的口音，但我完全听得懂。我一下子松了一口气，吸了一口伊斯兰堡暮春温暖的空气。

我们上了一辆出租车。路边灯光稀疏昏暗，行人稀少。高速公路上车也不多，大多是运货的卡车。有趣的是，所有的卡车上都画有各种各样的图案，车顶边缘还镶有垂下来的金属链，在月光和路灯的照耀下亮晶晶的。“大篷车！”我马上想起小时候看过的电影。哈桑告诉我，每一辆车上的图案都是手工绘成的，而且每辆车都不一样。

“你喜欢音乐吗？”哈桑问我。“喜欢！”我毫不犹豫地回答。哈桑打开了车里的收音机。望着外面的夜景，欣赏着车内的旋律，一种夹杂着神秘气息的兴奋感油然而生。我的脑海里充满了对未来的憧憬，好像到处都充满了希望——我来对了，我已经找到感觉了。

不久，车驶进了一片住宅区，路边的房子都是两层的大别墅。经过几条街，我们到了IMC在伊斯兰堡的办公室和住所。哈桑带我上楼，给我安排了其中的一间卧室，并向我介绍了来自蒙古的医生朵纪。这天晚上，我和朵纪医生像旧友

重逢一样谈天说地，我们还一起看电视。这儿台好多，有HBO、MTV、当地的台，我居然还找到了中国的音乐台，还是普通话的。

第二天，窗外的诵经声把我吵醒了。穆斯林们吟诵经文的声音婉转优美，仿佛是从遥远的地方飘进梦中的。对此我并不惊讶，在阿尔巴尼亚的时候，每天早晨都是在诵经声中醒来——这是穆斯林国家的习俗。我眯着眼睛看看表，才5点。习俗归习俗，睡觉归睡觉，我又倒头而睡——我得为去白沙瓦的一路颠簸准备点精神……

这些文字看上去就像在记录正在成为过去的一瞬，实际上，那已经是几年前的事了。此时，又是北京的4月天，我的阿富汗之行已经变成了厚厚一摞书稿。我不知道自己推开的这扇阿富汗之门能否带给读者别样的感受，而我却在那里获得了很多很多——友谊、爱的信心、生命的感悟……我想把自己体验到的一切告诉每一个人，不管他是否经历了失败、伤痛、迷茫。

对我而言，4月的天空里飞翔的是希望、幸福、自由和平的翅膀！我希望和更多的人分享我的经历和感受，让更多的人为阿富汗祈祷，为世界和平祈祷，为渴望美好的自己祈祷！

姜华

2005.4



我在阿富汗的足迹







巴基斯坦







汗

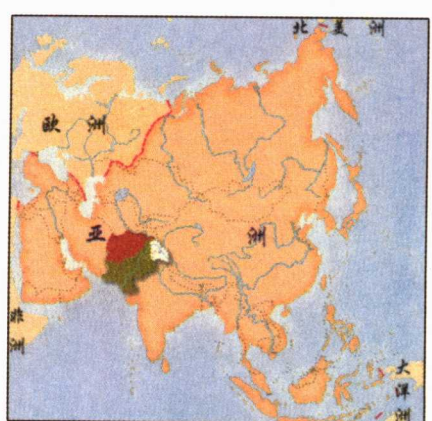
喀布尔

白沙瓦

伊斯兰堡

图 例

-  首都
-  行政中心
-  国界 未定国界
-  地区界
-  省界
-  公路



目 录  
Catalogue

代 序 4月的天空 /1  
Preface April Sky

阿富汗人的土地  
Land of Afghan People

阿富汗的国门 /3  
National Gate of Afghanistan

喀布尔的街头 /8  
Streets of Kabul

阿富汗人的土地 /14  
Land of Afghan People

通向辉煌历史的路 /22  
Road to a Glorious Past

巴米扬大佛 /34  
Giant Buddha in Bamyan

班丹米尔的蓝 /41  
Blue Bandi Amir

神秘的蓝色清真寺 /45  
Mysterious Blue Mosque

阿富汗西部,天尽头的滋味 /52

West of Afghanistan, a Taste of the End of the World

穆斯林的时装 /60

Islamic Fashion

布卡里的阿富汗女性 /70

Afghan Women Inside of Burkas

食在阿富汗 /77

Afghan Cuisine

## 阿富汗的爱情

Love, Afghan Style

阿富汗的爱情 /85

Love, Afghan Style

阿富汗的婚礼进行曲 /87

Matrimonial Symphony in Afghanistan

莎可亚医生的迟暮青春 /90

Belated Youth for Dr. Shikira

瓦立医生的爱情鸟 /95

Dr. Wali's Love Bird

帅哥阿赫玛的爱情观 /98

Handsome Ahmar Shah's View on Love

安瓦医生的自由恋爱 /101

Dr. Anwar's Freedom to Love

模范丈夫 /104

Model Husband

## 阿富汗的黑市

Black Market of Afghan

遭遇拉肚子 /109

Experiencing Diarrhea

意外之灾 /111

Unexpected Danger

难民营的诊所 /114

Clinic in a Refugee Camp

5岁的眼睛 50岁的忧愁 /121

Eyes of a Five-Year Old, Sadness of a 50-Year Old

走进孤儿院 /128

Entering Orphanage

喀布尔的黑市 /135

Black Market of Kabul

美国使馆旁的定时炸弹 /140

Bombs Next to the U.S.A Embassy

祝福你，阿富汗 /145

Wish You Well, Afghanistan

## 我们的使命

Our Mission

国际救援的天空 /153

Sky of International Relief

我们的使命 /157

Our Mission

四海之内皆兄弟 /163	Brothers of the World
蓝房子 /174	Blue House
相聚中餐馆 /177	Gathering at Chinese Restaurant
阿拉伯音乐和肚皮舞 /179	Arabian Music and Belly Dance
戒严前的舞会 /182	Dance Party Before Curfew
爱情来不及停留 /189	Love Has No Time to Stop
鬼节派对 /196	Halloween Party
鬼节遗留的情节 /205	Fruit of Halloween, a Love Affair
萍水相逢 CIA 特工 /209	Casual Meeting with CIA
人生没有不散的筵席 /212	No Unfinished Banquet in Life
余 绪 /216	Epilogue
后 记 /222	Postscript

L 阿富汗人的土地  
Land of Afghan People







# N 阿富汗的国门 ational Gate of Afghanistan

白沙瓦是巴基斯坦和阿富汗的接壤城市，从巴基斯坦到阿富汗必须经过这里。在白沙瓦逗留了一个星期后，我终于登上了去阿富汗的飞机。

塔利班倒台后，只有联合国世界粮食署(WFP)和红十字会有飞机飞越巴基斯坦到阿富汗首都喀布尔，以及阿富汗的其他几个主要城市。我第一次到喀布尔的那天就是乘坐WFP的16人小飞机。WFP的飞机全部由一家南非航空公司承办，所以，所有的飞行员都是南非人。通常一架飞机有一名正驾驶、一名副驾驶。我们航班的副驾驶是一位年轻的帅哥，他很专业地为我和同行的几个人讲解安全问题和应急措施——在这个时不时有炮火轰鸣的地方，天空也散发着几丝危险的信号。不过，我丝毫没有紧张或者恐惧的感觉，我对阿富汗的局势到底有多差还没有直接的感受。

这一天天气晴朗，万里无云，飞机平稳地飞翔着。这样的天气仿佛是专门为我安排的。为了不辜负我的勇气，我那双好奇的眼睛一直朝窗外张望着。湛蓝的天幕下呈现出一望



▲ 喀布尔机场

无际的山脉，土黄色的，光秃秃的，有时被一两条河流或公路点缀一下，呈现出些许生机。我们的飞机不知飞越了多少山头，45分钟后，我们安全到达了喀布尔。

人们总说，机场是国门，代表了一个国家的形象。我不记得我到过多少个机场，但我能验证这种说法是对的。阿富汗的国门——喀布尔机场，给我这个第一次来阿富汗的人会留下什么印象呢？